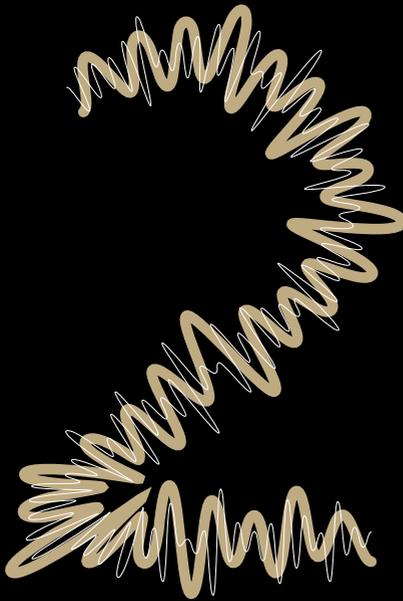
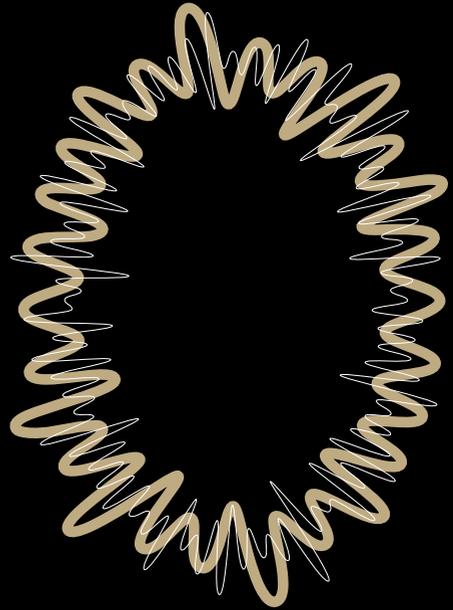
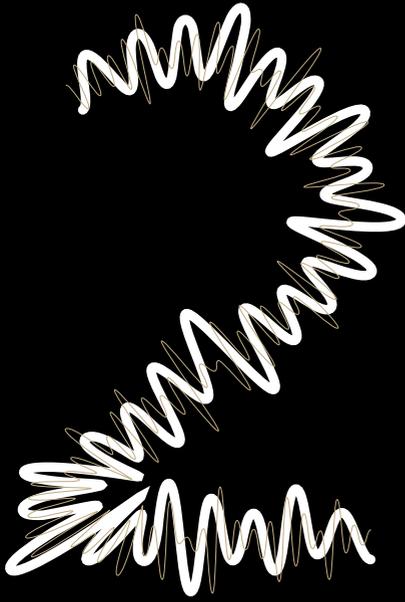


**PROGRAMMATION
DEUX-MILLE-VINGT
DEUX-MILLE-VINGT-ET-UN**



**ORCHESTRE DE CHAMBRE
DU LUXEMBOURG**



Au fil de ses cinq concerts à la Philharmonie, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) rend hommage à l'Europe musicale de Haydn, Mozart et Beethoven qui, d'Esterhazy à Salzbourg en passant par Vienne, Paris et Londres, développèrent le meilleur du style classique, nourri de majesté, d'élégance, voire d'effronterie, dans le plus pur esprit libertaire du 18^e siècle.

Empreint de ces modèles, Gustav Mahler s'en affranchit joyeusement au tournant du 20^e siècle, dans sa 4^e symphonie composée dans les Alpes autrichiennes. Quelques années plus tard, alors que le jeune Prokofiev questionne à son tour le modèle classique, Ravel, Stravinsky et Piazzolla se tournent vers la danse. La création sera également à l'honneur avec une œuvre très attendue du compositeur Olivier Dartevelle, «*Demain la montagne*», commande du ministère de la Culture.

A l'occasion de ces concerts, l'OCL aura le plaisir de retrouver ou de découvrir des chefs d'orchestre talentueux venus des quatre coins de l'Europe, et même de plus loin : le chef franco-suisse Joseph Bastian, le chef français Julien Leroy, le chef italien Carlo Rizzari, la cheffe allemande Corinna Niemeyer, et le chef canadien Jean-Claude Picard. Côté solistes, l'orchestre se réjouit de donner la réplique au violoniste Tedi Papavrami, à la soprano Samantha Gaul, à la flûtiste Hélène Boulègue et la harpiste Anaïs Gaudemard, mais aussi au bandonéoniste Daniel Gruselle lors d'une incursion en terre argentine.

Au-delà de ce cycle de concerts à la Philharmonie, l'OCL sera présent sur les scènes du Grand-Duché, à travers diverses collaborations artistiques avec d'autres ensembles musicaux du pays, ainsi que des étudiants des conservatoires et écoles de musique. L'orchestre aura ainsi le plaisir de se produire notamment au CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck, au Trifolion Echternach, au Cercle Cité ou encore au CELO.

Au plaisir de vous accueillir prochainement,

Throughout its five concerts at the Philharmonie, the Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) pays tribute to the European musical tradition of Haydn, Mozart and Beethoven, who – from Esterhazy to Salzburg via Vienna, Paris and London – developed the best of classical style, imbued with majesty, elegance, and even audacity, in the epitome of 18th-century freedom of spirit.

Marked by these models, Gustav Mahler liberated himself from them at the turn of the 20th century, in his 4th Symphony composed in the Austrian Alps. Some years later, as the young Prokofiev was in his own way questioning the classical paradigm, Ravel, Stravinsky and Piazzolla turned towards dance. We also mark a world premiere with a much-anticipated work from the composer Olivier Dartevelle, "Demain la montagne" (Tomorrow the mountain), commissioned by the ministry of Culture.

These concerts provide the opportunity for the OCL to discover or rediscover talented conductors from the four corners of Europe, and even from further afield: the Swiss-French conductor Joseph Bastian, the French conductor Julien Leroy, the Italian conductor Carlo Rizzari, the German conductor Corinna Niemeyer and the Canadian conductor Jean-Claude Picard. As for soloists, the orchestra is delighted to accompany not only the violinist Tedi Papavrami, the soprano Samantha Gaul, the flautist Hélène Boulègue and the harpist Anaïs Gaudemard, but also, in a voyage into Argentinian territory, the bandoneon player Daniel Gruselle.

In addition to this concert series at the Philharmonie, the OCL can also be found in other concert venues in the Grand Duchy, participating in artistic collaborations with other Luxembourg musical ensembles, as well as working with students in conservatoires and music schools. The orchestra is delighted to give concerts at CAPE – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck, at Trifolion Echternach, at Cercle Cité and at CELO.

We look forward to welcoming you soon,

**Les musiciennes et musiciens,
l'équipe et le conseil d'administration
de l'OCL**

**The musicians,
the team and OCL's board
of directors**

Agenda 2020-2021

Concerts à la Philharmonie

04 OCTOBRE 2020

17h00

Joseph Bastian / Tedi Papavrami (P. 06-07)

Salle de Musique de Chambre

Mozart / Beethoven

08 NOVEMBRE 2020

17h00

Julien Leroy (P. 08-09)

Salle de Musique de Chambre

Ibert / Mozart / Eötvös / Mozart

07 FÉVRIER 2021

17h00

Carlo Rizzari / Samantha Gaul (P. 10-11)

Salle de Musique de Chambre

Dartevelle / Mahler

25 AVRIL 2021

17h00

Corinna Niemeyer / Daniel Gruselle (P. 12-13)

Salle de Musique de Chambre

Stravinsky / Piazzolla / Ravel

06 JUIN 2021

17h00

**Jean-Claude Picard / Hélène Boulègue /
Anaïs Gaudemard** (P. 14-15)

Salle de Musique de Chambre

Haydn / Mozart / Prokofiev

Concerts et Spectacles

29 NOVEMBRE 2020
16h00

Au seuil de l'Avent (P. 18-19)

Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg
Maîtrise Sainte-Cécile de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

13 DÉCEMBRE 2020
15h00 (JEUNE PUBLIC)
& 17h00

Jean-Sébastien Bach **Oratorio de Noël** (P. 20-21 & P. 22-23)

CAPE - Centre des Arts Pluriels Ettelbruck
Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord

08 & 09
JANVIER 2021
20h00

Concert de Nouvel An (P. 24-25)

CELO / Cercle Cité

22 JANVIER 2021
20h00

Concert des Lauréats **Prix Jeunes Talents Rotary** (P. 26-27)

Eglise Saint-Martin, Dudelange
Orchestre symphonique de l'École Régionale
de Musique de la Ville de Dudelange

30 JANVIER 2021
18h00

Concert de Gala du concours international de composition **«Artistes en Herbe» 2020** (P. 28-29)

Cercle Cité

05 MARS 2021
20h00

100 Years - Tribute to **Astor Piazzolla (1921-1992)** (P. 30-31)

Trifolion Echternach
NOMAD the GROUP

14 MAI 2021
20h00

Danse & Musique

Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
Les informations sur ce spectacle seront précisées courant septembre 2020.

Concerts à la Philharmonie

Joseph Bastian /
Tedi Papavrami



© Astrid Ackermann



© Kampo Kikkas

«**Bastian dirige avec beaucoup de précision, calme et maîtrise...A cela s'ajoute un sens impressionnant et bien réel de la collaboration avec ses musiciens.**»

Blickpunkt Nienburg

*“**Bastian performs with total precision, in a calm and masterful manner...commented by an impressive and tangible sense of partnership with his musicians.**”*

Blickpunkt Nienburg

FR— De Tirana où il a passé son enfance, le violoniste albanais Tedi Papavrami se souvient que «la musique, elle était là et elle me fascinait». Découvert au grand public à 11 ans en Europe occidentale, le violoniste prodige a intégré la classe de Pierre Amoyal au Conservatoire de Paris, prémices d'une carrière exceptionnelle. Sous la direction du chef franco-suisse Joseph Bastian, Il donnera la réplique à l'Orchestre de Chambre du Luxembourg dans l'unique *Concerto pour violon* de Beethoven, fleuron du répertoire violonistique, créé en 1806 au Theater an der Wien. «*Violoniste détestable*» selon Hector Berlioz, «*sans être pour cela un moins prodigieux compositeur*», Beethoven requiert de son violoniste soliste des intensités, des fulgurances, des altitudes et des ascensions, des *bizareries* enharmoniques révolutionnant autant le jeu du violon que notre façon d'entendre. Quelques années plus tôt, en 1782, Mozart, à 26 ans, était chargé par le maire de Salzbourg Sigmund Haffner, récemment anobli, de composer une sérénade. Remaniée, celle-ci fut transformée en une magistrale symphonie.

EN— *Hailing from Tirana, where he spent his childhood, the Albanian violinist Tedi Papavrami recalls that “music was always there and it fascinated me”. First heard by the western European public at the age of 11, the violin prodigy went on to join Pierre Amoyal’s class at the Paris Conservatoire, launching an exceptional career. Under the direction of the Swiss-French conductor Joseph Bastian, he will join the Orchestre de Chambre du Luxembourg in Beethoven’s only Violin Concerto, jewel of the violin repertoire, first performed in 1806 at the Theater an der Wien. “A terrible violinist,” according to Hector Berlioz, “without that making him any less prodigious a composer,” Beethoven makes extreme demands of his solo player: changes of volume, dramatic explosions, high notes and rapid ascents, as well as harmonic oddities, all of which revolutionised violin playing as much as our way of hearing. A few years earlier, in 1782, Mozart, then 26 years old, was commissioned by the mayor of Salzburg Sigmund Haffner, recently ennobled, to write a serenade. This was reworked to transform it into a magisterial symphony.*

«**L'art de Papavrami est fait de la plus haute maîtrise instrumentale, de la plus grande sûreté musicale et d'une passion qui gronde partout, invisible mais sensible, qui brûle l'air environnant sans attaquer la musique.**»

Jacques Drillon, L'Obs

*“**Papavrami’s artistry is built from the highest level of instrumental mastery, the surest musicality and an overwhelming passion, invisible but tangible, lighting up the atmosphere whilst leaving the music intact.**”*

Jacques Drillon, L'Obs

04
OCTOBRE
2020

17h00

Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre



Joseph Bastian, direction
Tedi Papavrami, violon



Wolfgang Amadeus Mozart:

Symphonie n°35 en ré majeur, KV 385, dite «Haffner»

Ludwig Van Beethoven:

Concerto pour violon en ré majeur, op. 61



70 min



30€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)

0€ (- de 12 ans)

1,50€ (Kulturpass)



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

06 — 07

Concerts à la Philharmonie

Julien Leroy



FR— Après des débuts très prometteurs notamment avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et l'Orchestre de Chambre de Paris, le chef d'orchestre Julien Leroy dirigera l'Orchestre de Chambre du Luxembourg dans un concert dédié à Mozart. Si la *Symphonie N° 32 en sol majeur*, créée le 26 avril 1779 épouse encore la forme en trois mouvements d'une introduction d'opéra, la *Symphonie «Linz»*, en quatre mouvements, marque une étape charnière dans l'évolution du style de la symphonie classique. Invité à l'improviste à donner un concert au théâtre Linz, et n'ayant aucune partition sur lui, Mozart composa en toute hâte cette symphonie qui, depuis, a fait le tour du monde. Le rondo *Hommage à Mozart* a été composé par Jacques Ibert en 1956, à l'occasion du bicentenaire de la naissance du compositeur. Quant au *Dialog mit Mozart - Da Capo für Orchester* de Peter Eötvös, il a été créé le 17 décembre 2017 à Salzbourg.

EN— *After a very promising start, notably with the Orchestre Philharmonique of Radio France and the Orchestre de Chambre de Paris, the conductor Julien Leroy will direct the Orchestre de Chambre du Luxembourg in a concert dedicated to Mozart. If the Symphony no 32 in G major, first performed on 26 April 1779 still has the three-movement form associated with an opera overture, the "Linz" Symphony, in four movements, marks a pivotal moment in the evolution of the Classical symphony. Invited at the last minute to give a concert in the theatre of Linz, and not having any scores with him, Mozart hastily wrote this symphony, which has since then travelled around the world. The rondo Hommage à Mozart (Homage to Mozart) was composed by Jacques Ibert in 1956 on the occasion of the bicentenary of the composer's birth. Dialog mit Mozart – Da Capo für Orchester (Dialogue with Mozart – Da Capo for orchestra) by Peter Eötvös was premiered on 17 December 2017 in Salzbourg.*

«Doté d'un sens musical fort et d'une technique précise, **Julien Leroy** transmet avec clarté la musique qu'il souhaite entendre et défend l'ensemble des répertoires avec la même exigence.»
Pierre Boulez

*“Blessed with a strong musical sense and a precise technique, **Julien Leroy** conveys with clarity the musical result he is looking for, and applies the same rigour to every type of repertoire”*
Pierre Boulez

08 NOVEMBRE 2020

17h00

Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre



Julien Leroy, direction



Jacques Ibert :
Hommage à Mozart

Wolfgang Amadeus Mozart :

Symphonie n°32 en sol majeur K 318

Peter Eötvös :

Dialog mit Mozart - Da Capo für Orchester

Wolfgang Amadeus Mozart :

Symphonie n°36 en ut majeur KV 425, dite «Linz»



70 min



30€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)

0€ (- de 12 ans)

1,50€ (Kulturpass)



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

08 — 09

Concerts à la Philharmonie

Carlo Rizzari /
Samantha Gaul



© Mascocchio & Iannello



© De Da Productions

Carlo Rizzari est l'assistant musical d'Antonio Pappano à l'Académie Nationale Sainte-Cécile de Rome depuis 2006.

Carlo Rizzari has been Antonio Pappano's Musical Assistant at Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome since 2006.

FR – En route vers des sommets avec le chef d'orchestre italien Carlo Rizzari. Pendant ses vacances de l'été 1899 dans les Alpes autrichiennes, Gustav Mahler entreprit, après deux années éreintantes à la direction de l'opéra de Vienne, de composer librement. Résultat : une joyeuse *Quatrième symphonie* au premier mouvement qualifié par Bruno Walter de «*conte de fées étrangement attrayant*». De facture classique, la progression des quatre mouvements de ce chef-d'œuvre culmine avec l'air de soprano *Das himmlische Leben* (la vie céleste). Né dans les Vosges, le compositeur Olivier Dartevelle créera avec l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, au regard de cette 4^e *Symphonie* de Mahler, son œuvre *Demain la montagne*, commande du ministère de la Culture.

EN – *Up into the mountains with the Italian conductor Carlo Rizzari. During his 1899 summer holidays in the Austrian Alps, Gustav Mahler began composing freely after two gruelling years at the head of the Vienna opera. The result: a joyous Fourth Symphony, whose first movement was described by Bruno Walter as "an oddly appealing fairy tale". Classically constructed, the succession of four movements of this masterpiece ends with a song for soprano, Das himmlische Leben (heavenly life). Born in the Vosges, composer Olivier Dartevelle will premiere with the Orchestre de Chambre du Luxembourg his new work Demain la montagne (Tomorrow the mountain), commissioned by the ministry of Culture, which makes reference to Mahler's 4th Symphony.*

Le magazine germanophone Opernwelt, une référence dans le domaine de l'opéra, a désigné Samantha Gaul «révélation de l'année» en 2018.

Leading German language opera magazine Opernwelt nominated Samantha Gaul as Newcomer of the Year in 2018.

07
FÉVRIER
2021

17h00

Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre



Carlo Rizzari, direction
Samantha Gaul, soprano



Olivier Dartevelle :
Demain la montagne
(Création, commande
du ministère de la Culture)

Gustav Mahler :
*Symphonie n°4 en sol
majeur* (arrangement pour
orchestre de chambre par
Klaus Simon)



70 min



30€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)
0€ (- de 12 ans)
1,50€ (Kulturpass)



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

10 – 11

Concerts à la Philharmonie
Corinna Niemeyer /
Daniel Gruselle



© Simon Parly



© Paul Altmann

L'enthousiasme de **Corinna Niemeyer** pour transmettre la musique de manière innovante, combinée à une approche approfondie de tout le répertoire qu'elle dirige, se reflète dans l'étendue de ses activités en tant que chef invité: ensembles de musique d'époque, créations contemporaines, projets interdisciplinaires, opéra...

Corinna Niemeyer's enthusiasm for conveying music in innovative ways, combined with an in-depth approach to all the repertoire she conducts, is reflected in the breadth of her activities as a guest conductor: period music ensembles, contemporary premieres, cross-disciplinary projects, opera...

FR— Place à la danse sous la direction de Corinna Niemeyer. Dès 1911, Maurice Ravel orchestrait ses pièces pour piano à quatre mains *Ma mère l'Oye* inspirées des contes de Charles Perrault, bientôt transformées en ballet féérique. Quelques trente années plus tard, Igor Stravinsky, acolyte de Ravel aux Ballets russes, créait ses *Danses concertantes*, pour orchestre de chambre à Los Angeles, bientôt chorégraphiées par Balanchine. Puis, direction l'Argentine avec le *Concerto «Aconagua»* pour bandonéon, orchestre de chambre et percussion d'Astor Piazzolla. Instrument de la famille des accordéons, le bandonéon a été perfectionné en Allemagne vers 1840 avant d'être emporté par les émigrants européens dans les bistrots des ports de Buenos Aires. Le bandonéoniste Daniel Gruselle nous offre une rare occasion d'entendre l'orchestre dialoguer avec cet instrument emblématique du tango argentin.

EN— *Make room for dance under the baton of Corinna Niemeyer. In 1911, Maurice Ravel began orchestrating Ma mère l'Oye (Mother Goose), his pieces for piano duet inspired by the tales of Charles Perrault, soon to be transformed into a fairy ballet. Some thirty years later, Igor Stravinsky, like Ravel closely associated with the Ballets Russes, wrote his Danses concertantes for chamber orchestra, premiered in Los Angeles and soon afterwards choreographed by Balanchine. Then we're off to Argentina with the Concerto "Aconagua" for bandoneon, chamber orchestra and percussion by Astor Piazzolla. An instrument from the accordion family, the bandoneon was perfected in Germany around 1840 before being taken up by the European immigrants in the bars of the Buenos Aires docks. The bandoneon player Daniel Gruselle gives us a rare chance to hear the orchestra in dialogue with this instrument emblematic of the Argentinian tango.*

«Accordéoniste classique de formation, j'ai voulu apprendre le bandonéon qui m'a séduit par la justesse de son timbre pour exprimer la mélancolie, mélange subtil de joie et de tristesse du Tango. La musique est mon langage, le Tango ma passion.»
Daniel Gruselle

"With a classical accordion training, I wanted to learn the bandoneon, which I fell in love with for the quality of its timbre, in order to express the melancholy, the subtle mix of joy and sadness of Tango. Music is my language, Tango my passion." **Daniel Gruselle**

25
AVRIL
2021

17h00

Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre



Corinna Niemeyer,
direction
Daniel Gruselle,
bandonéon



Igor Stravinsky :
Danses concertantes
Astor Piazzolla :
Concerto «Aconagua»
Maurice Ravel :
Ma mère l'Oye



70 min



30€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)
0€ (- de 12 ans)
1,50€ (Kulturpass)



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

12 — 13

Concerts à la Philharmonie
Jean-Claude Picard /
Hélène Boulègue /
Anaïs Gaudemard



© Alex Tran



© Sébastien Grebille



© Jean-Baptiste Millet

«Guidé par **Jean-Claude Picard**, le son de l'Orchestre Symphonique de Québec, d'une profondeur sublime, semblait gagner en souplesse et en intensité. Éléгант et enjoué, le chef nous emporte et nous fait goûter toutes les finesesses, la tension dramatique et les éclats de la partition.»

Le Soleil

*"Led by **Jean-Claude Picard**, the already magnificently rich sound of the Orchestre Symphonique de Québec seemed to gain in suppleness and intensity. Elegant and energetic, the conductor transports us and allows us to experience all the finesse, dramatic tension and brilliance of the score."* Le Soleil

FR – À 37 ans, Jean-Claude Picard, flûtiste de formation, est déjà le chef attiré du Scottish Ballet et de l'Orchestre symphonique de Trois Rivières (Canada). Durant sa longue carrière, Joseph Haydn, considéré comme le « père de la symphonie », n'eut à sa disposition que 15 à 40 musiciens, mais une intelligence aigüe dans l'emploi de moyens limités. Sa *Symphonie « Roulement de timbales »*, créée à Londres le 2 mars 1795 est ainsi devenue un modèle de la symphonie classique en quatre mouvements. C'est justement ce « modèle classique » tant sur le plan de la structure que de l'orchestration que questionne avec brio le jeune Prokofiev avec sa première « Symphonie classique », créée le 21 avril 1918 à Petrograd. Quant à Mozart, il composa son élégant *Concerto pour flûte et harpe* en avril 1778 à Paris, à la demande du duc de Guisnes, un flûtiste-amateur éclairé qui souhaitait pouvoir le jouer avec l'une de ses filles, harpiste.

EN – *At 37 years old, Jean-Claude Picard, a flautist by training, is already chief conductor of Scottish Ballet and of the Orchestre symphonique de Trois-Rivières (Canada). Joseph Haydn, considered the "father of the symphony", only ever had 15 to 40 musicians at his disposition during his long career, but was supremely intelligent in his use of these limited means. His "Drumroll" Symphony, in four movements, first performed in London on 2 March 1795, thus became a model of the Classical symphony. It is precisely this Classical model, as much on the structural front as in terms of orchestration, that the young Prokofiev addressed in his first "Classical Symphony", premiered on 21 April 1918 in Petrograd. Mozart composed his elegant Concerto for Flute and Harp in Paris in April 1778, at the request of the Duc de Guisnes, a gifted amateur flautist who wanted to be able to play with one of his daughters who was a harpist.*

Hélène Boulègue

Le second volume de son intégrale des œuvres pour flûte de Jolivet est paru en mars 2020 et a déjà été récompensé d'un Supersonic Award par Pizzicato magazine.

Hélène Boulègue

The second volume of her Jolivet recordings was released in March 2020 and has already been distinguished with a Supersonic award by Pizzicato magazine.

Anaïs Gaudemard

«Nous pouvons assurer que cette jeune musicienne passionnée est au début d'une longue et épanouissante carrière.» Alison Young, Harp Column

Anaïs Gaudemard

"It might be safe to say this thrilling young musician is on the edge of a long and fulfilling career." Alison Young, Harp Column

06
JUN
2021

17h00

Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre



Jean-Claude Picard,
direction
Hélène Boulègue, flûte
Anaïs Gaudemard, harpe



Joseph Haydn :
Symphonie n°103
« Mit dem Paukenwirbel »
(« Roulement de timbales »)

Wolfgang Amadeus Mozart :

Concerto pour flûte et harpe en ut majeur K 299

Sergeï Prokofiev :

Symphonie n°1 en ré majeur, op. 25, dite « Symphonie classique »



70 min



30€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)

0€ (- de 12 ans)

1,50€ (Kulturpass)



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

14 – 15

**WOU
LËTZEBUERG
SECH
SELWER
HÉIERT**

radio
100,7

Concerts à la Philharmonie

Abonnement

Cycle (5 concerts)

Plein tarif: 120€

Tarif réduit (< 27 ans): 60€

Réservation :

www.luxembourg-ticket.lu

info@luxembourgticket.lu

(+352) 47 08 95 1

Vente libre

Plein tarif: 30€

Tarif réduit (< 27 ans): 15€

Enfants (<12 ans): gratuit

Réservation :

www.luxembourg-ticket.lu

info@luxembourgticket.lu

(+352) 47 08 95 1

Kulturpass

L'Orchestre de Chambre du Luxembourg accepte le « Kulturpass », qui a pour objectif de favoriser l'accès égalitaire à la culture et aux loisirs de personnes et groupes socialement défavorisés.

Valable un an, cette carte individuelle et nominative permet d'acheter un billet d'entrée au tarif préférentiel de **1,50€**.

www.culturall.lu

KULTURPASS

Au seuil de l'Avent



© Claude Despiquet

**Maîtrise Sainte Cécile de la Cathédrale Notre Dame de Luxembourg
& Orchestre de Chambre du Luxembourg**

FR— Composée actuellement d'une cinquantaine de chanteurs sous la direction de Marc Dostert, la Maîtrise Sainte-Cécile de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg fut créée le 16 juin 1844, d'abord comme chorale d'hommes, pour devenir par la suite, en 1965, un chœur mixte, ce qui a permis à ses chanteurs de découvrir le grand répertoire de la musique sacrée.

La Maîtrise de la Cathédrale a ainsi pu développer une activité riche et variée à travers divers enregistrements musicaux, la participation à l'exécution de grandes œuvres avec orchestre, et surtout ses nombreux concerts spirituels tant au Grand-Duché qu'à l'étranger. À côté des activités liturgiques, la Maîtrise rehausse aussi par ses chants le caractère festif des événements nationaux, religieux et culturels à la Cathédrale de Luxembourg.

Depuis 1981, le chœur se produit en concert «Au seuil de l'Avent» le premier dimanche de l'Avent. Ce rendez-vous est devenu une tradition acclamée par le fidèle public de la Maîtrise et des orchestres qui l'accompagnent.

EN— *Currently with around 50 singers under the direction of Marc Dostert, the Maîtrise Sainte-Cecile of Notre Dame Cathedral, Luxembourg, was formed on 16 June 1844, initially as a male-voice choir; later, in 1965, it became a mixed choir, to allow the singers to explore the wide repertoire of sacred music.*

The Maîtrise of the Cathedral has thus been able to develop a rich and varied activity, including various musical recordings, taking part in the performance of large-scale works with orchestra, and especially numerous sacred music concerts, whether in the Grand Duchy or abroad. Alongside its liturgical activities, the Maîtrise adds a festive musical note to national, religious and cultural events at Luxembourg Cathedral.

Since 1981, the choir has presented "Au seuil de l'Avent" (on the brink of Advent), on Advent Sunday. This has become a firm fixture, a favourite of the Maîtrise's faithful audience and of the orchestras that accompany the choir.

**29
NOVEMBRE
2020**

16h00

**Cathédrale
Notre Dame
de Luxembourg**



Marc Dostert, direction



**Musique d'Allemagne
du Nord :**

*oeuvres de Franz Tunder,
Dietrich Buxtehude,
Hugo Distler,...*



30€



www.maitrise.lu

Jean-Sébastien Bach,
Oratorio de Noël

Dans une adaptation pour enfants de Michael Gusenbauer



© Freepik

**Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord
& Orchestre de Chambre du Luxembourg**

FR – «Il était une fois un compositeur - c'est-à-dire quelqu'un qui écrit de la musique - si heureux de la naissance du petit Jésus, qu'il voulut nous raconter cette histoire à travers sa musique. Ce compositeur s'appelait Jean-Sébastien Bach, et sa musique est si belle qu'elle est encore jouée souvent aujourd'hui.» Le musicien Michael Gusenbauer raconte l'*Oratorio de Noël* de Bach dans une nouvelle version pour enfants : avec fraîcheur et humour, il accompagne son récit d'extraits musicaux particulièrement illustratifs, et transmet ainsi de manière ludique aux enfants comment les instruments et la musique s'accordent aux différentes parties du texte. Pourquoi la trompette est-elle l'instrument royal ? Quels instruments entendons-nous lorsque les anges descendent sur terre ? Une première rencontre passionnante avec l'*Oratorio de Noël* de Jean-Sébastien Bach et une merveilleuse préparation au Noël à venir.

EN – “Once upon a time there was a composer – that is to say, someone who writes music – who was so happy about the birth of the baby Jesus that he wanted to tell us the story through his music. This composer’s name was Johann Sebastian Bach, and his music is so beautiful that it is still often played today.” The musician Michael Gusenbauer tells the story of Bach’s Christmas Oratorio in a new version for children: with freshness and humour, he accompanies his tale with particularly colourful musical extracts and thus conveys to children in an entertaining way how instruments and music come together in the different parts of the text. Why is the trumpet a regal instrument? What instruments are heard when the angels come down to earth? An exciting first encounter with Johann Sebastian Bach’s Christmas Oratorio and a marvellous start to the Christmas season.



Coproduction
CAPE - Centre des Arts Pluriels
Ettelbruck & Conservatoire
du Nord



Matthias Rajczyk,
direction
Véronique Nosbaum,
récitante
Jeff Mack,
contre-ténor
Alexander Gebhard,
ténor
Antonio Di Martino,
basse

13 DÉCEMBRE 2020

15h00

CAPE
Centre des Arts
Pluriels Ettelbruck

1, place Marie-Adélaïde,
L-9063 Ettelbruck



Jean-Sébastien Bach :
Oratorio de Noël dans
une adaptation pour enfants
de Michael Gusenbauer



45 min



16€ (plein tarif)

8€ (tarif jeunes)

1,50€ (Kulturpass)



4 - 9 ans



Allemand



www.cape.lu

Jean-Sébastien Bach, **Oratorio de Noël**



© Benny Duitka



© Marc Jacoby

**Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord
& Orchestre de Chambre du Luxembourg**

FR – «*Exultez, réjouissez-vous, debout, louez ce jour, glorifiez ce que le Très-haut a fait aujourd'hui!*» L'Oratorio de Noël de Jean-Sébastien Bach figure parmi ses compositions de musique sacrée les plus connues, et constitue, pour de nombreux mélomanes, une partie intégrante du temps de l'Avent. Le Conservatoire du Nord, en coproduction avec le CAPE, consacre ainsi son traditionnel concert de l'Avent aux trois premières cantates de cet oratorio festif (bien trop rarement joué au Luxembourg), qui fait revivre en paroles et en musique l'histoire de la naissance du Christ. L'œuvre dans son ensemble est constituée de six cantates: les trois premières, qui se répondent sur le plan liturgique et musical, sont destinées au temps de l'Avent et aux fêtes de Noël, tandis que les trois autres ont été écrites pour la Saint-Sylvestre, le jour de l'An et l'Épiphanie. La riche instrumentation composée du chœur, des solistes et d'un grand orchestre avec trompettes et timbales, tout autant que les chœurs festifs et les magnifiques airs interprétés par les quatre solistes font de cette composition de Bach un véritable chef-d'œuvre pour accompagner les fêtes de Noël.

EN – "*Exult, rejoice, arise, praise the day, glorify what today the Most High has done!*" *The Christmas Oratorio by Johann Sebastian Bach is among the most well-known pieces of sacred music and, for many music lovers, forms an essential part of Advent. The Conservatoire du Nord, in collaboration with CAPE, devotes its traditional Advent concert to the first three cantatas of this festive oratorio (all too rarely performed in Luxembourg), which retells in words and music the story of the birth of Christ. The complete work consists of six cantatas: the first three, which echo one another in liturgical and musical terms, are intended for the time of Advent and the Christmas feasts, whilst the other three were written for New Year's Eve, New Year's Day and Epiphany. The rich scoring for choir, soloists and a large orchestra with trumpets and timpani, as well as the festive choruses and magnificent arias for the four soloists make this masterwork by Bach an unmissable element of the Christmas period.*



Coproduction
CAPE - Centre des Arts Pluriels
Ettelbruck & Conservatoire
du Nord



Matthias Rajczyk,
direction
Véronique Nosbaum,
soprano
Jeff Mack,
contre-ténor
Alexander Gebhard,
ténor
Antonio Di Martino,
basse

13 DÉCEMBRE 2020

17h00

CAPE
Centre des Arts
Pluriels Ettelbruck

1, place Marie-Adélaïde,
L-9063 Ettelbruck



Jean-Sébastien Bach:
Oratorio de Noël, BWV
248, cantates I-III



80 min



26€ (plein tarif)

13€ (tarif jeunes)

1,50€ (Kulturpass)



www.cape.lu

Concert de Nouvel An



© Rich Serra



© Silke Brämmer-Hand



© Erwin Altmeyer

Jonathan Kaell, *direction*
Charlotte Dellion, *soprano*
Jevgenij Taruntsov, *ténor*

FR— Pour commencer l'année 2021 sous les meilleurs auspices, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg s'entoure de la soprano Charlotte Dellion et du ténor Jevgenij Taruntsov, afin de nous offrir un programme joyeux et festif, dans la grande tradition des concerts qui se tiennent chaque année à Vienne. Les grands airs d'opéra et de musique viennoise à l'affiche du concert nous plongent dans une atmosphère féérique, pour une soirée mémorable en compagnie de l'orchestre placé sous la baguette du chef luxembourgeois Jonathan Kaell.

EN— *To begin 2021 under the best possible auspices, the Orchestre de Chambre du Luxembourg joins forces with soprano Charlotte Dellion and tenor Jevgenij Taruntsov to offer a joyous and festive programme in the grand tradition of the annual New Year's Day concerts in Vienna. On the bill are great opera arias and Viennese music to immerse us in a fairy-tale atmosphere, making for a memorable evening in the company of the orchestra under the direction of the Luxembourg conductor Jonathan Kaell.*

08 JANVIER 2021

20h00

CELO

476 Route de Thionville
L-5886 Hesperange

09 JANVIER 2021

20h00

Cercle Cité

Entrée principale
Place d'Armes
L-2012 Luxembourg



*Grands airs d'opéra et de
musique viennoise*



40 + 40 min



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

Concert des Lauréats **Prix Jeunes Talents** **Rotary**



© Kaurpo Kikkas

**Orchestre symphonique de l'École Régionale de Musique de la Ville
de Dudelange & Orchestre de Chambre du Luxembourg**

FR – En janvier 2020, le Rotary Club Dudelange a organisé pour la première fois son «Concert des Lauréats – Prix Jeunes Talents», en collaboration avec l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange. Concert de soutien en faveur de jeunes musiciens issus de l'École de Musique, cet événement a également pour objectif de récolter des fonds afin de soutenir la recherche pour les enfants atteints d'une maladie rare, et ce en collaboration avec le *Luxembourg Centre for Systems Biomedicine* de l'Université de Luxembourg.

Pour sa deuxième édition en 2021, le «Concert des Lauréats – Prix Jeunes Talents Rotary» met de nouveau à l'honneur deux étudiants de l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange qui se distinguent par leur talent et leur parcours. Ces jeunes artistes se produisent en soliste avec l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, sous la direction de Steve Boehm. Cette soirée est aussi l'occasion pour l'Orchestre symphonique de l'École Régionale de Musique de se produire sur scène aux côtés des musiciens de l'OCL.

EN – *"The Dudelange Rotary Club organised its "Prizewinners Concert – Young Talent Prize" for the first time in January 2020, in collaboration with the École Régionale de Musique (regional music school) of the town of Dudelange. A concert in aid of the young musicians graduating from the music school, this event also has the objective of collecting funds to support research for children suffering from rare diseases, and this in collaboration with the Luxembourg Centre for Systems Biomedicine of Luxembourg University.*

For its second edition in 2021, the "Prizewinners Concert – Young Talent Prize" once again focuses on two students of the regional music school of Dudelange who stand out on account of their talent and their progress. These young artists are in concert as soloists with the Orchestre de Chambre du Luxembourg, under the baton of Steve Boehm. This evening also provides an opportunity for the symphony orchestra of the École Régionale de Musique to perform on stage alongside the musicians of the OCL.

22 JANVIER 2021

20h00

Eglise Saint Martin, Dudelange

Avenue Grande Duchesse
Charlotte
L-3597 Dudelange



Steve Boehm, direction



Georg Friedrich Haendel:
Fireworks over water (arrangement par Steve Boehm)

Mouvement de concerto I
Mouvement de concerto II

Yūzō Toyama:

Dance of men (arrangement par Steve Boehm)

Tan Dun: *The crouching tiger suite (arrangement par Steve Boehm)*



90 min



Participation libre

(Les dons récoltés lors de cette soirée seront intégralement reversés au Rotary Club Dudelange, lui permettant de soutenir une cause humanitaire)



(+352) 51 61 21 851
ecoledemusique@
dudelange.lu

Concert de Gala du concours international de composition

«Artistes en Herbe» 2020



FR – Le concours international de composition «Artistes en Herbe» a pour vocation de stimuler et de valoriser l'écriture d'œuvres musicales dès le plus jeune âge. Depuis sa première édition en 2010, le concours connaît un franc succès avec de très nombreuses compositions reçues du monde entier.

La 5^{ème} édition organisée en 2020 a réuni un jury international constitué de: Alben Petrovic (L), présidente et fondatrice du concours, Ivan Boumans (L), Sylvain Kuntzmann (F), Ejnar Kanding (DK), Gheorgy Arnaoudov (BG), ainsi que Joan Bages I Rubi (E). Ce jury s'est penché sur plus de 200 œuvres composées par des enfants et des adultes, venant d'une trentaine de pays (Luxembourg, République Tchèque, Israël, Argentine, Australie, Chine, Canada...). Des prix ont été décernés selon trois catégories d'âge pour les enfants (7-10 ans, 11-15 ans, 16-19 ans), et une section dédiée aux adultes a récompensé des compositions destinées aux jeunes interprètes.

Le Concert de Gala constitue la cérémonie officielle de remise des prix aux lauréats du concours. Le programme musical, florilège de pièces pour soliste et orchestre, permet à de jeunes interprètes en plein apprentissage d'un instrument de musique de se produire en soliste avec l'Orchestre de Chambre du Luxembourg.

Initialement prévu le 18 avril 2020, le Concert de Gala du concours international de composition «Artistes en Herbe» a été reporté au 30 janvier 2021 en raison de la crise sanitaire liée au coronavirus

EN – *The purpose of the international composer competition "Artistes en Herbe" (developing artists) is to stimulate and promote the writing of musical works from the earliest age. Since its first edition in 2010, the competition has had great success, with a large number of compositions received from all over the world.*

The 5th edition organised in 2020 brought together an international jury comprising: Alben Petrovic (L), president and founder of the competition, Ivan Boumans (L), Sylvain Kuntzmann (F), Ejnar Kanding (DK), Gheorgy Arnaoudov (BG), as well as Joan Bages I Rubi (E). This jury scrutinised more than 200 works composed by children and adults, coming from around 30 countries (including Luxembourg, Czech Republic, Israel, Argentina, Australia, China, Canada...). Prizes were awarded in three categories for children according to age (7–10 years old, 11–15 years old, 16–19 years old) and a section for adults was devoted to pieces intended for young performers.

The Gala Concert constitutes the official prize-giving ceremony for the competition winners. The musical programme, a selection of pieces for soloist and orchestra, gives young instrumental students a platform to perform as soloists with the Orchestre de Chambre du Luxembourg.

Initially planned for 18 April 2020, the Gala Concert of the international composer competition "Artistes en Herbe" was postponed until 30 January 2021 because of the coronavirus health crisis.

**30
JANVIER
2021**

18h00

Cercle Cité

2, rue Genistre
L-2012 Luxembourg



Plamen Djouroff, direction



*Œuvres pour soliste
et orchestre*



15€ (plein tarif)

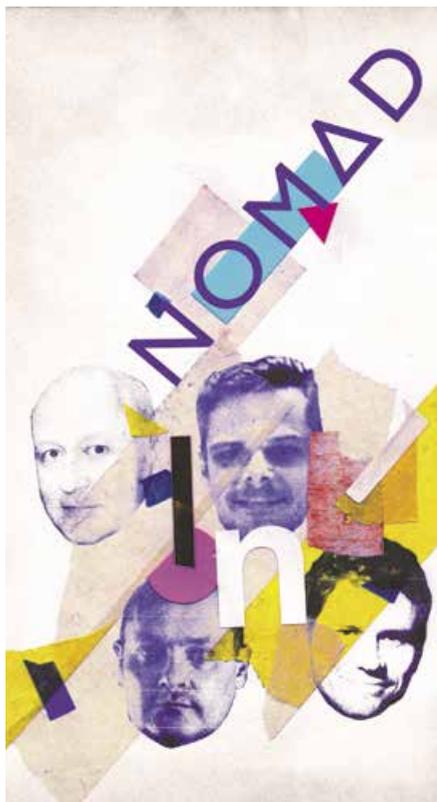
10€ (tarif réduit)



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

28 – 29

100 Years - Tribute to Astor Piazzolla (1921-1992)



© Guillaume Pilsson

NOMAD the GROUP - Graphics : Laurent Schmit

**NOMAD the GROUP
& Orchestre de Chambre du Luxembourg**

FR – En hommage à Astor Piazzolla, le grand musicien de bandonéon et compositeur argentin, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg et le quatuor NOMAD the GROUP suivent les traces de « l'innovateur du tango argentin ». Le quatuor profite également de cette occasion pour présenter son premier album « VOLT ».

Les quatre musiciens Daniel Gruselle, Sébastien Duguet, Victor Kraus et Jeannot Sanavia proviennent tous d'horizons musicaux différents, s'étendant du classique au jazz. Sous le nom de NOMAD the GROUP, le quatuor créé en 2018 invite le spectateur à un voyage à travers l'Argentine, l'Inde, les Balkans et le Moyen Orient grâce à la virtuosité sensuelle de l'accordéon, au chant magique de la clarinette, aux ombres profondes de la basse et à l'agitation électrisante des percussions. Actuellement, le groupe se produit avec son programme « VOLT », nom de son premier album. La première partie de la soirée sera l'occasion d'en découvrir quelques titres.

EN – *In a tribute to Astor Piazzolla, the great Argentinian bandoneon player and composer, the Orchestre de Chambre du Luxembourg and the quartet NOMAD the GROUP follow in the footsteps of the "innovator of the Argentinian tango". The quartet also takes this opportunity to present its first recording, "VOLT".*

The four musicians Daniel Gruselle, Sébastien Duguet, Victor Kraus and Jeannot Sanavia all come from different musical backgrounds, extending from classical to jazz. Formed in 2018 under the name NOMAD the GROUP, the quartet invites the audience to travel through Argentina, India, the Balkans and the Middle East thanks to the sensuous virtuosity of the accordion, the magical singing of the clarinet, the dark shadows of the bass and the electrifying agitation of the percussion. The group is currently touring with its programme "VOLT", the name of their first album. The first part of the evening gives the chance to discover several titles from it.



1^{RE} PARTIE

Astor Piazzolla: *Les Quatre Saisons de Buenos Aires*

Gorka Hermosa:
Tango pour Ludwig

Freilach (traditionnel klezmer)

Astor Piazzolla: *Oblivion*

Pedro Iturralde:
Suite Hellénique

2^E PARTIE

Richard Galliano:
Tango pour Claude

Gorka Hermosa: *Brehme*

Jeannot Sanavia: *Création*

Viatcheslav Semionov:
Suite bulgare



ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG

Lyonel Schmit, soliste
et direction (*dans Les Quatre Saisons de Buenos Aires, Astor Piazzolla*)

NOMAD THE GROUP

Sébastien Duguet,
clarinette

Jeannot Sanavia,
contrebasse

Daniel Gruselle,
accordéon et bandonéon

Victor Kraus,
percussions

05 MARS 2021

20h00

Trifolion Echternach

2, Porte Saint Willibrord
L-6486 Echternach



45min + 35min



Cat. A: 35€ / 21€ (réduit)

Cat. B: 26€ / 16€ (réduit)

Kulturpass accepté

Supplément caisse du soir:
2,50€

Réduction de 20% pour
groupes de plus de 5 pers.



www.luxembourg-ticket.lu
(+352) 47 08 95 1

Trifolion Ticket Service:
2, Porte Saint Willibrord
L-6486 Echternach
(Lun-Ven: 13-17h)
Tél. +352 26 72 39 500
(Lu-Sa: 9-20h)
ticket@trifolion.lu
www.trifolion.lu

L'Orchestre de Chambre du Luxembourg

Créé en 1974, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) est un ensemble à géométrie variable qui réunit une quarantaine de musiciens en recherche permanente de la plus haute excellence artistique.

Orchestre à fort ancrage local et tourné vers l'international, l'OCL a pour vocation première de faire découvrir sur les scènes du Grand-Duché et de la Grande Région la richesse du répertoire pour orchestre de chambre, de la période baroque à nos jours. Engagé dans la création contemporaine, il s'associe chaque année à un compositeur luxembourgeois pour interpréter une œuvre nouvelle, en partenariat avec le ministère de la Culture.

La passion toujours renouvelée de cet orchestre pour le dialogue entre les arts et les genres le conduit vers de nombreux projets pluridisciplinaires où se mêlent danse, chant, théâtre... La création du spectacle « Le Petit Prince » en avril 2019 avec le Ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole ou encore le « Vill Harmonie Tour » en 2015/2016 avec Serge Tonnar & Legotrip illustrent la diversité de ses collaborations artistiques.

Constitué de musiciens fortement investis dans la transmission de leur passion auprès des jeunes, l'OCL contribue à promouvoir l'excellence de l'enseignement musical dans le pays.

Dans cette optique, il a créé le Prix Anne et Françoise Groben, concours offrant à de jeunes musiciens en voie de professionnalisation l'opportunité d'exprimer leur talent sur la scène classique luxembourgeoise.

La sensibilisation du jeune public à la musique et à la pratique instrumentale constitue une réelle préoccupation de l'OCL. Convaincu que le « faire ensemble » permet d'ancrer des souvenirs durables et porteurs de fruit, l'orchestre intervient au sein d'établissements scolaires à travers la participation active de ses musiciens à des spectacles musicaux, en totale synergie avec les jeunes.

Depuis plusieurs saisons, l'OCL présente un cycle prestigieux de concerts à la Philharmonie, avec des solistes et chefs renommés.

L'OCL remercie le ministère de la Culture pour son soutien ainsi que le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, pour son accueil en tant que lieu de résidence de l'orchestre.

L'Orchestre de Chambre du Luxembourg est placé sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc Héréditaire.



© Kcoupo Kikkers

Formed in 1974, the Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) is a variable-size ensemble that brings together around 40 musicians, always striving for the highest artistic excellence.

With its strong local ties and an international outlook, the OCL's primary role is to perform the wealth of chamber orchestra repertoire from the Baroque to the present day, in the concert halls of the Grand Duchy and the Grande Région. Committed to contemporary music performance, it works every year with a Luxembourg composer to premiere a new work, in partnership with the ministry of Culture.

The orchestra's constantly renewed passion for dialogue between the arts and different genres inspires numerous multi-disciplinary projects where dance, singing and theatre combine. The premiere of the show "The Little Prince" in April 2019 with the Ballet of the Opéra-Théâtre de Metz Métropole, or the "Vill Harmonie Tour" in 2015–16 with Serge Tonnar & Legotrip, illustrate the diversity of these artistic collaborations.

Made up of musicians strongly committed to transmitting their passion towards youth, the OCL contributes to the promotion of excellence in music tea-

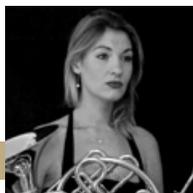
ching in the country. To this end, it created the Anne and Françoise Groben Prize, a competition offering young musicians on the threshold of their careers the opportunity to demonstrate their talents on the Luxembourg classical music stage.

Developing a young audience that appreciates music and the practice of instrumental playing is a significant preoccupation for the OCL. The orchestra is convinced that 'taking part' will establish strong memories and bear fruit later, so its musicians go out into teaching establishments to share – through active participation – in complete synergy with the young people.

For several seasons now, the OCL has presented a prestigious series of concerts at the Philharmonie, with renowned soloists and conductors.

The OCL thanks the ministry of Culture for its support, and the Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, for welcoming it as the residence of the orchestra.

The Orchestre de Chambre du Luxembourg is honoured to have as its patron His Royal Highness the Hereditary Grand Duke of Luxembourg.



Musiciens

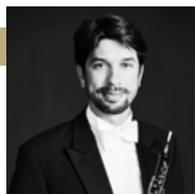
Konzertmeister
Pascal Monlong
Lyonel Schmit
Philippe Villafranca

Violon
Isabel Van Grysperre, *chef d'attaque*
Catherine Boulot
Laura Clement
Corinne Gerend
Carole Mallinger-Leyers
Anastassia Milka
Violetta Musinschii
Karen O'Brien
Dominique Poppe
Antonio Quarta
Solomiya Storozhynska

Alto
Paul De Clerck, *chef d'attaque*
(*par intérim*)
Joanna Madry
Jean-François Mein

Violoncelle
Judith Lecuit, *chef d'attaque*
Maria Kulowska
Anna Origer

Contrebasse
Philippe Petiot, *chef d'attaque*
Patricio Banda



Flûte

Emma Landarrabilco
Aniela Stoffels

Hautbois

Emmanuel Teutsch
Seung Kyung Lee-Blondel

Clarinette

Malou Garofalo

Basson

Jean-Paul Dietz
Audrey-Anne Hetz

Cor

Claire Kalisky

Trompette

Wolfgang Thomas

Trombone

Claude Origer

Timbales

et percussions
Christopher Hastings

Harpe

Geneviève Conter



© Kampe Kikkas

Conseil d'administration

Erna Hennicot-Schoepges, *Présidente honoraire*
Georges Santer, *Président*
Carl Adalsteinsson, *Vice-Président*
Claude Crauser, *Trésorier*
Guy Dockendorf, *Membre*
Dominique Moons-Escande, *Membre*
Claude Origer, *Membre*
Dominique Poppe, *Membre*

Équipe

Corinne Rosé, *Administratrice*
Antonio Quarta, *Responsable de production*

www.ocl.lu

 [instagram](#)

Nous contacter

Orchestre de Chambre du Luxembourg a.s.b.l.
261, route de Longwy
L-1941 Luxembourg
(+352) 621 263 264
info@ocl.lu

 [facebook](#)

Partenaire institutionnel



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Donateurs

Nous tenons à remercier tout particulièrement:



Partenaire media



Partenaires artistiques



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRUCK



INTERNATIONAL
COMPOSITION COMPETITION
Artistes en herbe



MUSIKHAUS
HANS KESSLER

Collaborations



CULTUR'ALL arbi

music:LX
LUXEMBOURG EXPERT OFFICE



Soutenez-nous!

Soutenir l'OCL, c'est contribuer à:

- Faire vivre la musique classique, dans les salles de concert et auprès des jeunes
- Créer des spectacles pluridisciplinaires, pour nourrir l'émerveillement et l'imaginaire

Donateurs

L'agrément n°2016/019 décerné à l'association sans but lucratif OCL par le comité directeur du Fonds culturel national lors de sa réunion du 20 juillet 2016, renouvelé le 12 décembre 2017 et le 1^{er} avril 2020 permet de réaliser des dons déductibles fiscalement en faveur de l'OCL.

Les dons peuvent être réalisés par virement bancaire vers le compte ci-dessous:

Bénéficiaire :

Fonds culturel national

IBAN :

LU24 0019 4655 0203 7000

BIC :

BCEELULL

Communication :

2020/019 Orchestre de Chambre du Luxembourg

Dès réception du don, le FOCUNA envoie un certificat de donation au donateur et transmet le don à l'OCL. En fonction du montant du don, l'OCL proposera aux donateurs des avantages exclusifs.

Entreprises

Vous pouvez choisir d'apporter votre soutien à l'ensemble de la programmation et des activités de l'OCL, ou bien à un projet spécifique. Nous sommes à votre disposition pour créer des partenariats sur-mesure, selon vos enjeux et votre budget.

info@ocl.lu

(+352) 621 263 264



© Karpo Kikkas

Colophon

Editeur: **OCL a.s.b.l.**

Traduction: **David Bray-Zaïm**

Impression: **Reka**

Rédaction (concerts à la
Philharmonie): **Dominique
Moons-Escande**

Conception graphique:
Bunker Palace

État: **Juillet 2020**

